



Euroacademia
Multidisciplinaria
Neurotraumatologica

ARTICLES OF ASSOCIATION · SATZUNG

ARTICLES
OF
ASSOCIATION

SATZUNG

Address/Anschrift:

President of the EMN
Prof. Dr. med. Klaus R. H. von Wild
Neurochirurgische Klinik
Clemenshospital
Düesbergweg 124

D - 48153 Münster

Fax: + 49-251-9762402

Edited by the Euroacademia Multidisciplinaria Neurotraumologica
Responsible: Federico Hernández-Meyer, Darmstadt

Published by *GEREB* **PROTECT** Münster

Designed and typeset by Horst Dieter Bürkle, Darmstadt
Printed by Druckerei Ph. Reinheimer, Darmstadt

© 2000

ARTICLES OF ASSOCIATION

Euroacademy for Multidisciplinary Neurotraumatology (EMN)

§ 1 NAME AND SEAT

1. The association bears the name "Euroakademie für multidisziplinäre Neurotraumatologie" followed by the letters "e. V." (eingetragener Verein = registered association). The name is abbreviated as EMN.

The name "Euroacademy for Multidisciplinary Neurotraumatology" (EMN) is the official name for international correspondence.

2. The association was registered on 7. 2. 1995 under number 3621 in the registry of associations at the local law court in Münster, Germany. It is registered as an association of public benefit acc. to 21 BGB (Bürgerliches Gesetzbuch = German civil law code).

3. The seat of the association is Münster, Germany.

§ 2 PURPOSE OF THE ASSOCIATION

1. The purpose of the association is the advancement of neurotraumatology in research, practical application and teaching. The purpose of association is to be attained by, in particular:

- a) the intensification of cooperation with scientific academies, societies, associations as well as research institutions and companies who are concerned with questions related to neurotraumatology,
- b) the representation of the joint interests of neurotraumatology towards authorities, insurance companies, medical personnel representative bodies and third parties at an international level,
- c) the communication between European and non-European academies, societies and associations who are concerned with neurotraumatology in research, practical application and teaching,
- d) the organisation of international congresses as well as participation in such events including regional and national workshops and educational meetings in the field of neurotraumatology.

SATZUNG

der Euroakademie für multidisziplinäre Neurotraumatologie (EMN)

§ 1 NAME UND SITZ

1. Der Verein führt den Namen "Euroakademie für multidisziplinäre Neurotraumatologie" mit dem Zusatz „e.V.“, abgekürzt EMN. Im internationalen Schriftverkehr wird der Name des Vereins wie folgt übersetzt: "Euroacademy for Multidisciplinary Neurotraumatology" (EMN).

2. Der Verein ist am 7. 2. 1995 unter der Nr. 3621 in das Vereinsregister des Amtsgerichts Münster eingetragen worden. Er ist ein gemeinnütziger eingetragener Verein im Sinne des § 21 BGB.

3. Sitz der EMN ist Münster, Deutschland.

§ 2 ZWECK DES VEREINS

1. Zweck des Vereins ist die Förderung der Neurotraumatologie in Wissenschaft, Praxis und Lehre. Dieser Vereinszweck wird insbesondere erreicht durch

- a) die Vertiefung der Zusammenarbeit mit wissenschaftlichen Akademien, Gesellschaften, Verbänden sowie forschenden Instituten und Unternehmen, die sich mit Fragen der Neurotraumatologie befassen,
- b) die Vertretung der gemeinsamen Belange der Neurotraumatologie gegenüber Behörden, Versicherungsträgern, ärztlichen Standsvertretungen und dritten Stellen auf internationaler Ebene,
- c) die Kommunikation mit inner- und außereuropäischen Akademien, Gesellschaften und Verbänden, die sich mit der Neurotraumatologie in Wissenschaft, Praxis und Lehre befassen,
- d) die Durchführung von und die Beteiligung an internationalen Kongressen sowie regionalen und überregionalen Arbeits- und Fortbildungsveranstaltungen auf dem Gebiet der Neurotraumatologie.

2. The EMN ascribes particular importance to the following activities in the realisation of the aims of the association:

- a) the cultivation of very close connections with academies, societies and associations in Europe which work in the same field
- b) the cooperation with institutes of the European Union in working out European standards for neurotraumatology in research, practical application and teaching.

3. The EMN is involved, directly and exclusively, in non-profit activities in the sense of "activities entitled to taxation relief" in the taxation classification.

§ 3 FINANCIAL MEANS

1. The EMN is not a commercial enterprise. It has no self-interests.
2. The financial capital and income of the EMN may only be used for purposes stipulated in the articles of association. The members receive no financial remuneration from the EMN with the exception of the reimbursement of costs. This is determined in detail in the standing orders.
3. The EMN may not entrust any person with administrative activities which are not concerned with the EMN, and may not pay unreasonably high remuneration for any activities.

§ 4 MEMBERSHIP

1. The EMN has ordinary, extraordinary and honorary members.
 - a) A person can be accepted as an ordinary member with a right to vote if:
 - he/she is a governmental-approved medical practitioner who carries out his profession in Europe, scientifically qualified, in neurotraumatology and can demonstrate that he/she is actively involved in neurotraumatology. The quota of medical practitioners is 2/3 of the members of the EMN
 - or
 - he/she is a scientist with university qualifications who is qualified in research into neurotraumatology.
 - b) An extraordinary member without a voting right can be a person

2. Bei der Verwirklichung des Vereinszwecks sind besondere Schwerpunkte der EMN:

- a) die Pflege engster Beziehungen zu den mit ihr fachlich verbundenen Akademien, Gesellschaften und Verbänden in Europa,
- b) die Kooperation mit Institutionen der Europäischen Union bei der Erarbeitung von europäischen Standards auf den Gebieten Forschung, Praxis und Lehre der multidisziplinären Neurotraumatologie

3. Die EMN erfüllt unmittelbar und ausschließlich gemeinnützige Zwecke im Sinne des Abschnittes "steuerbegünstigte Zwecke" der Abgabenordnung.

§ 3 FINANZIELLE MITTEL

1. Die EMN unterhält keinen wirtschaftlichen Geschäftsbetrieb, sie ist selbstlos tätig.
2. Das Vermögen und die Einkünfte der EMN dürfen nur für die satzungsgemäßen Zwecke verwendet werden. Die Mitglieder erhalten in dieser Eigenschaft keine Zuwendungen aus Mitteln der EMN, mit Ausnahme der Erstattung von Kosten. Näheres hierzu regelt die Geschäftsordnung.
3. Die EMN darf keine Person durch Verwaltungsaufgaben, die ihr im Zweck fremd sind, belasten oder durch unverhältnismäßig hohe Vergütungen begünstigen.

§ 4 MITGLIEDSCHAFT

1. Die EMN hat ordentliche, außerordentliche und Ehrenmitglieder.
 - a) Ordentliches Mitglied mit Stimm- und Wahlrecht kann werden
 - jeder staatlich anerkannte Arzt, der seine Tätigkeit in Europa ausübt und nachweisbar auf dem Gebiet der Neurotraumatologie wissenschaftlich qualifiziert ist. Der Anteil der ärztlichen Mitglieder beträgt 2/3 der Mitglieder der EMN.
 - andere Wissenschaftler mit Hochschulabschluß, die sich im Forschungsbereich Neurotraumatologie qualifiziert haben.
 - b) Außerordentliche Mitglieder ohne Stimm- und Wahlrecht können natürliche Personen, die an Fragen der Neurotraumatologie interessiert sind und juristische Personen, wie Versicherungsträger,

who is interested in questions of neurotraumatology and legal persons under private law such as health insurance companies, scientific academies or societies, research institutes and companies which promote the EMN.

c) People can be named as honorary members who in their person or their work have especially helped the progress of neurotraumatology. They have a voting right if they were previously ordinary members.

§ 5 ENROLMENT OF MEMBERS

1. The presidium makes the decision to accept new ordinary and extraordinary members.

2. The membership application must be sent to the presidium in writing.

3. Ordinary members must present the following documents: curriculum vitae, qualification as a medical practitioner or equal university qualification and evidence of the research emphasis in neurotraumatology together with the scientific documentation.

4. The presidium decides whether a membership application can be accepted by a simple majority vote up to eight weeks before the annual members' meeting. This body must then confirm the new membership suggestions by a simple majority vote of those present. Then the enrolment becomes effective and after the new member has received written confirmation it is legally binding. Upon acceptance of membership, the articles of association of the EMN and the decisions made according to these articles are binding for the member.

5. The naming of honorary members is made by a unanimous vote of the executive committee and the presidium and is confirmed by a two thirds majority of those present at the members' annual meeting.

§ 6 TERMINATION OF MEMBERSHIP

1. Membership is terminated by

a) a declaration of termination of membership to the executive committee with three months notice before the end of a calendar year,

b) the death of a member,

c) exclusion,

- in case the qualifications for membership according to § 5 no longer exist.

wissenschaftliche Akademie-Gesellschaften und Verbände sowie Forschungsinstitute und Unternehmen werden, die den Verein fördern.

c) Zu Ehrenmitgliedern können Persönlichkeiten ernannt werden, die mit ihrer Person und/oder ihrem wissenschaftlichen Werk die Neurotraumatologie besonders gefördert haben. Sie haben Stimm- und Wahlrecht, sofern sie vorher ordentliche Mitglieder der EMN waren.

§ 5 AUFNAHME DER MITGLIEDER

1. Über die Aufnahme von ordentlichen und außerordentlichen Mitgliedern entscheidet das Präsidium.

2. Der Aufnahmeantrag ist schriftlich an das Präsidium zu richten

3. Ordentliche Mitglieder haben folgende Unterlagen vorzulegen: Curriculum vitae, Approbation bzw. gleichwertigen Hochschulabschluß und Nachweis des Forschungsschwerpunktes in der Neurotraumatologie mit Darlegung der wissenschaftlichen Arbeiten.

4. Über den Aufnahmeantrag entscheidet das Präsidium mit einfacher Stimmenmehrheit bis acht Wochen vor den ordentlichen jährlichen Mitgliederversammlungen, welche die vom Präsidium vorgeschlagenen Aufnahmen mit einfacher Mehrheit der Anwesenden bestätigt. Erst hiernach ist die Aufnahme wirksam und mit dem Zugang der Aufnahmebestätigung rechtsgültig. Mit der Aufnahme werden die Satzung und die satzungsmäßigen Beschlüsse der Organe der EMN für das Mitglied verbindlich.

5. Die Ernennung von Ehrenmitgliedern erfolgt auf einstimmigen Vorschlag des Vorstandes und des Präsidiums durch die Mitgliederversammlung mit zwei Dritteln Mehrheit der Anwesenden.

§ 6 BEENDIGUNG DER MITGLIEDSCHAFT

1. Die Mitgliedschaft erlischt durch

a) Austrittserklärung des Mitglieds, die schriftlich an den Vorstand mit dreimonatiger Frist zum Schluß des Kalenderjahres zu richten ist,

b) den Tod des Mitgliedes,

c) Ausschluß,

- falls die Voraussetzungen für die Mitgliedschaft nach § 5 nicht mehr gegeben sind.

- in case two annual membership fees, in spite of two reminders, have not been paid,
- by a written application from at least three members to the executive committee, containing the reasoning, when an important reason for exclusion is evident.

The exclusion is made by a simple majority vote of the executive committee and presidium after the member in question has been heard. The member has the right to appeal against the decision within four weeks after the exclusion. The written appeal will be considered by the next regular members' meeting and decided by a simple majority vote.

2. The member must be informed of his termination of membership in the EMN by registered letter.
3. Until the date of termination of membership the member is bound to pay membership fees and any other contributions which may be due.
4. With termination of membership, the member loses all membership rights.

§ 7 MEMBERSHIP FEES

In order to conduct its business, the EMN requires annual membership fees in EURO currency. Membership fee alterations and the method of payment are decided by the members' meeting by a simple majority vote on the suggestions of the presidium. Honorary members do not pay membership fees.

§ 8 RIGHTS AND DUTIES OF MEMBERS

1. All members support the EMN in the realisation of its objectives stated in § 2.
2. The ordinary members have a right to vote as well as the right to work within the EMN organisation according to the articles of association. They have the right to make written suggestions for elections to the presidium one week before the members' meeting.
3. The extraordinary members have advisory functions in the members' meeting. In this role they also have the right to propose a motion. They can send one delegate each to the meetings of the presidium and the members. On application the delegate has the right to speak. In their activities they support the EMN in the realisation of its objectives

- falls zwei Jahresbeiträge trotz zweimaliger Mahnung fristgerecht nicht gezahlt wurden.
- durch schriftlich begründeten Antrag von mindestens drei Mitgliedern an den Vorstand, wenn ein wichtiger Grund zum Ausschluß vorliegt.

Der Ausschluß erfolgt durch einfachen Stimmenmehrheitsbeschluß des Vorstandes und des Präsidiums nach Anhörung des Betroffenen. Dem Mitglied steht gegen den Beschluß binnen vier Wochen nach Bekanntgabe ein Einspruchsrecht zu. Der schriftlich abzufassende Einspruch ist in der nächsten ordnungsgemäßen Mitgliederversammlung mit einfacher Stimmenmehrheit der Anwesenden zu entscheiden.

2. Dem Mitglied ist das Erlöschen der Mitgliedschaft in der EMN per Einschreibebrief mitzuteilen.
3. Bis zum Zeitpunkt der Beendigung der Mitgliedschaft bleibt das Mitglied zur Zahlung aller bis zu dem Zeitpunkt fällig werdenden Beiträge und eventuellen Umlagen verpflichtet.
4. Mit Beendigung der Mitgliedschaft erlöschen alle Mitgliederrechte.

§ 7 MITGLIEDSBEITRÄGE

Die EMN erhebt zur Bestreitung ihrer Aufgaben Jahresbeiträge in EURO-Währung. Beitragsänderungen und Zahlungsweise werden von der Mitgliederversammlung nach Vorschlag des Vorstandes mit einfacher Stimmenmehrheit festgesetzt. Ehrenmitglieder zahlen keine Beiträge.

§ 8 RECHTE UND PFLICHTEN DER MITGLIEDER

1. Alle Mitglieder unterstützen die EMN bei der Erfüllung Ihrer in § 2 genannten Aufgaben.
2. Die ordentlichen Mitglieder haben Stimm- und Wahlrecht sowie das Recht, nach Maßgabe der Satzung in den Organen der EMN mitzuwirken. Sie sind berechtigt, dem Präsidium bis spätestens eine Woche vor der Mitgliederversammlung schriftliche Wahlvorschläge zu machen.
3. Die außerordentlichen Mitglieder haben in der Mitgliederversammlung beratende Aufgaben. Sie haben in diesem Umfang auch das Recht, Anträge zu stellen. Sie können je einen Beauftragten zu den Sitzungen des Präsidiums und zu den Mitgliederversammlungen entsenden, dem auf Antrag das Wort zu erteilen ist. Sie unterstützen

stated in § 2 and contribute to the publication of the scientific work in the field of neurotraumatology.

§ 9 CONSTITUTIONAL BODIES OF THE EMN

1. The constitutional bodies of the EMN are
 - the members' meeting
 - the executive committee
 - the presidium
 - the advisory board
 - the committees

2. All offices are honorary. Costs which can be demonstrated to have been incurred to realise the objectives stated in § 2 will be reimbursed from the funds of the EMN upon presentation of a correct expense account. In cases of doubt the presidium will decide if costs are suitable for reimbursement.

§ 10 MEMBER'S MEETING

1. The members' meeting is responsible for
 - a) the election of members of the presidium and advisory board,
 - b) the exoneration of the executive committee, the treasurer and other members of the presidium after presentation of the annual report and the statement of accounts,
 - c) changes in the articles of association
 - d) the dissolution of the EMN and the stipulation of the use of any financial means which remain.
 - e) the choice of the auditor
 - f) the decision of acceptance of new members

§ 11 THE EXECUTIVE COMMITTEE

The Executive Committee acc. to § 26 BGB (Bürgerliches Gesetzbuch = German civil law code), consists of the President and the two Vice-presidents of the presidium. Each member of the executive committee can represent the EMN alone.

§ 12 THE PRESIDIUM

1. The presidium consists of the President, the two Vice-presidents, the General Secretary, the Registrar, the Treasurer and the Deputy Treasurer. The members of the presidium are each elected for three years; however, their term of office ends in case their membership is terminated.

mit ihren Beiträgen die in § 2 genannten Aufgaben der EMN sowie die Publikation der erarbeiteten wissenschaftlichen Beiträge auf dem Gebiet der Neurotraumatologie.

§ 9 ORGANE DER EMN

1. Organe der EMN sind
 - die Mitgliederversammlung
 - der Vorstand
 - das Präsidium
 - der Beirat
 - die Ausschüsse

2. Sämtliche Ämter sind Ehrenämter. Nachgewiesene Kosten zur Erfüllung der in § 2 genannten Aufgaben werden aus der Kasse der EMN erstattet nach Vorlage einer ordnungsgemäßen Abrechnung. In Zweifelsfällen entscheidet das Präsidium über die Angemessenheit geltend gemachter Kosten.

§ 10 MITGLIEDERVERSAMMLUNG

1. Die Mitgliederversammlung ist zuständig für
 - a) die Wahl der Mitglieder des Präsidiums und des Beirates.
 - b) die Entlastung des Vorstands, des Kassensführers und der anderen Mitglieder des Präsidiums nach Entgegennahme der Jahres- und Rechenschaftsberichte.
 - c) die Änderung der Satzung.
 - d) die Auflösung der EMN und die Verwendung des EMN-Vermögens nach der Auflösung.
 - e) die Wahl der Rechnungsprüfer.
 - f) die Entscheidung über die Aufnahme von Mitgliedern.

§ 11 DER VORSTAND

Der Vorstand im Sinne von § 26 BGB besteht aus dem Präsidenten und den beiden Vizepräsidenten des Präsidiums. Jedes Vorstandsmitglied ist allein vertretungsberechtigt.

§ 12 DAS PRÄSIDIUM

1. Das Präsidium besteht aus dem Präsidenten, den beiden Vizepräsidenten, dem Generalsekretär, dem Schriftführer, dem Kassensführer und dem stellvertretenden Kassensführer. Die Mitglieder des Präsidiums werden für jeweils 3 Jahre gewählt; ihr Amt endet jedoch vorzeitig im Falle einer Beendigung ihrer Mitgliedschaft.

2. The members of the presidium remain in office until new elections. Their term of office begins on the 1st January following their election unless the members' meeting decides otherwise.
3. If the President or another member resigns from his office prematurely, the presidium determines a deputy until the election of a replacement at the next members' meeting.
4. The presidium has to prepare the decisions of the members' meeting and carry them out. It takes all decisions which are not reserved for the members' meeting.
5. The President convokes the meetings of the presidium in writing giving details of the agenda. He also takes the chair. After a written, reasoned application from two of its members, the presidium must meet within four weeks.
6. In case the President can not take part, the President determines which of the two Vice-presidents will represent him.
7. The General Secretary supports the President in his work and controls the correspondence with other national and international scientific academies, societies and associations. In case he is indisposed the Registrar deputizes for him.
8. The Registrar records the minutes of the meetings of the executive committee and the presidium. He corresponds with the members and keeps the registry of members. In case he is indisposed the General Secretary deputizes for him.
9. The Treasurer administers the finances of the EMN and keeps orderly accounts of income and expenditure. In case he is indisposed the Deputy Treasurer deputizes for him. All expenditures, in particular bank instructions, must be countersigned by the Deputy Treasurer or General Secretary. Expenditure for matters not concerned with current business must be previously approved by the President. The Treasurer accepts payments to the EMN in return for a receipt. He must report a statement of accounts to the members' meeting. After the statement of accounts has been scrutinized and approved by two full members, who were elected to do this at the last members' meeting, the Treasurer is exonerated by the members' meeting.

§ 13

THE ADVISORY BOARD

1. The advisory board advises the executive committee and the

2. Die Mitglieder des Präsidiums bleiben bis zur Neuwahl im Amt. Ihr Amt beginnt am 1. Tag des auf die Wahl folgenden Kalenderjahres, soweit nicht die Mitgliederversammlung etwas anderes bestimmt.
3. Scheidet der Präsident oder ein anderes Mitglied vorzeitig aus seinem Amt, so bestimmt das Präsidium einen Vertreter bis zur Wahl eines Ersatzmannes durch die nächste Mitgliederversammlung.
4. Das Präsidium hat die Beschlüsse der Mitgliederversammlung vorzubereiten und durchzuführen. Es trifft alle Entscheidungen, die nicht der Mitgliederversammlung vorbehalten sind.
5. Der Präsident beruft die Sitzungen des Präsidiums schriftlich unter Mitteilung der Tagesordnung ein und führt den Vorsitz. Auf schriftlich begründeten Antrag von zwei seiner Mitglieder ist das Präsidium innerhalb von vier Wochen zu einer Sitzung einzuberufen.
6. Im Falle seiner Verhinderung bestimmt der Präsident, welcher der beiden Vizepräsidenten ihn vertritt.
7. Der Generalsekretär unterstützt den Präsidenten bei der Führung der Geschäfte und führt den Schriftwechsel mit anderen nationalen und internationalen wissenschaftlichen Akademien, Gesellschaften und Verbänden. Bei Verhinderung wird er vom Schriftführer vertreten.
8. Der Schriftführer führt die Niederschriften über Sitzungen des Vorstandes und des Präsidiums. Er führt den Schriftwechsel mit den Mitgliedern und das Mitgliederverzeichnis. Im Falle seiner Verhinderung wird er durch den Generalsekretär vertreten.
9. Der Kassenführer verwaltet die Kasse der EMN und führt ordnungsgemäß Buch über alle Einnahmen und Ausgaben. Im Falle seiner Verhinderung wird er durch den stellvertretenden Kassenführer vertreten. Sämtliche Ausgaben, insbesondere Bankaufträge, bedürfen der Gegenzeichnung durch den stellvertretenden Kassenführer oder den Generalsekretär. Ausgaben außerhalb des laufenden Geschäftsbereiches benötigen die vorherige Zustimmung des Präsidenten. Der Kassenführer nimmt Zahlungen für die EMN gegen Quittung in Empfang. Er hat der Mitgliederversammlung Rechenschaftsbericht zu erstatten. Nach Überprüfung und Richtigbefund des Kassenberichtes durch zwei von der letzten Mitgliederversammlung gewählte ordentliche Mitglieder wird dem Kassenführer von der Mitgliederversammlung Entlastung erteilt.

§ 13

DER BEIRAT

1. Der Beirat berät den Vorstand und das Präsidium in für die EMN

presidium on questions which are important for the EMN in the realisation of its objectives stated in § 2. Therefore, it is important that all countries from which members have been accepted in the EMN, are also represented in the advisory board. The election for four years is carried out by the members' meeting with a simple majority on the recommendations of the presidium.

2. The retiring President belongs to the advisory board for a period of four years. An extension of advisory board membership beyond four years can agreed jointly by the advisory board and presidium.

§ 14 THE COMMITTEES

For dealing with special questions

■ "ad hoc" committees can be set up by the executive committee in agreement with the other members of the presidium. Standing committees can be set up by the members' meeting by a simple majority vote on the recommendation of the presidium.

Here, in special cases, individuals who are not members of the EMN can be members of those committees.

§ 15 VOTING AND ELECTIONS

1. Every year, an annual general meeting takes place to which all members are invited in writing by the executive committee, also stating the agenda. The invitations must be sent by post at least eight weeks before the meeting is due to take place. At least six weeks beforehand, all motions for proposal which are to be dealt with by the meeting must be sent in writing to the executive committee and substantiated.

An extraordinary members' meeting must be called by the executive committee when at least one third of the full members request and substantiate this in writing. For an important reason, the presidium can call an extraordinary members' meeting. In such a case the notice of invitation can be shortened by the presidium to one week.

Every regularly convened extraordinary or normal members' meeting constitutes a quorum no matter how many voting members are present.

2. In elections, at the first ballot, an absolute majority of the votes cast is required. At the second ballot, the candidate with the most votes is elected. Lots are drawn if the number of votes is equal.

wichtigen Fragen zur Erfüllung der in § 2 genannten Aufgaben. Es ist wichtig, daß alle Länder, aus denen Mitglieder in der EMN aufgenommen werden, im Beirat vertreten sein sollten. Die Wahl erfolgt auf Vorschlag des Präsidiums durch die Mitgliederversammlung mit einfacher Mehrheit für die Dauer von vier Jahren.

2. Dem Beirat gehören die aus dem Amt ausscheidenden Präsidenten für die Dauer von vier Jahren an; eine Verlängerung ihrer Beiratsmitgliedschaft über weitere vier Jahre kann von Vorstand und Beirat gemeinsam beschlossen werden.

§ 14 DIE AUSSCHÜSSE

Zur Bearbeitung spezieller Fragen können

■ "ad-hoc"-Ausschüsse durch den Vorstand im Benehmen mit den übrigen Mitgliedern des Präsidiums und ständige Ausschüsse auf Vorschlag des Präsidiums durch die Mitgliederversammlung mit einfacher Stimmenmehrheit eingesetzt werden.

Hierzu können in besonderen Fällen auch Nichtmitglieder der EMN berufen werden.

§ 15 ABSTIMMUNGEN UND WAHLEN

1. Alljährlich findet eine ordentliche Mitgliederversammlung statt, zu der alle Mitglieder vom Vorstand unter Angabe der Tagesordnung schriftlich einzuladen sind. Die Einladungen müssen mindestens acht Wochen vor dem Termin zur Abhaltung der Mitgliederversammlung zur Post gegeben sein. Anträge, die in der Mitgliederversammlung behandelt werden sollen, müssen mindestens sechs Wochen vorher schriftlich dem Vorstand eingereicht werden und begründet sein.

Eine außerordentliche Mitgliederversammlung muß vom Vorstand einberufen werden, wenn mindestens 1/3 der Mitglieder dies schriftlich mit Angabe des Grundes beantragen. Das Präsidium kann beim Vorliegen eines wichtigen Grundes die Einberufung einer außerordentlichen Mitgliederversammlung beschließen. In einem solchen Fall kann die Einladungsfrist auf bis zu einer Woche vom Präsidium verkürzt werden.

Jede ordnungsgemäß anberaumte ordentliche oder außerordentliche Mitgliederversammlung ist beschlußfähig ohne Rücksicht auf die Zahl der stimmberechtigten Anwesenden.

2. Bei Wahlen ist im 1. Wahlgang die absolute Mehrheit der

3. Decisions which involve an alteration of the articles of association, the amount of the membership fee or the dissolution of the EMN require a two thirds majority. For all other ballots a simple majority is adequate.

4. Elections and ballots can be carried out by acclamation or, on request of an ordinary member, in a secret ballot with voting papers. A vote by post is possible if this has been requested acc. to point 1. of this article.

5. The candidates for election are presented to the members' meeting by the presidium. Reelection is possible.

6. The presidium makes its decisions by a simple majority. It constitutes a quorum when at least four of its members are present. The President casts the deciding vote if there is no majority.

§ 16 BUSINESS YEAR

The business year is the calendar year.

§ 17 DISSOLUTION OF THE EMN

1. The dissolution of the EMN is governed by the legal provisions. Upon its dissolution or after a radical change in the purposes of the association, the property of the EMN may only be used for purposes of public benefit as the basis for granting tax relief. It must be transferred to an association of public benefit which qualifies for tax relief and which must use it to realise the objectives in the sense of § 2 of these articles of association of the EMN. Decisions about any future use of the property of the EMN may only be made after the taxation authorities have approved them.

2. A transfer of the property or parts of the property of the EMN to members is not permitted either in the case of their termination of membership or the dissolution of the EMN.

§ 18 GENERAL PROVISIONS

1. The presidium has the right to alter the articles of association upon its own authority by unanimous vote if the registration court requires this for formal reasons. The convention of a members' meeting is not necessary for this.

abgegebenen Stimmen erforderlich. Im 2. Wahlgang ist der Kandidat mit der höchsten Stimmenzahl gewählt; bei Stimmgleichheit entscheidet das Los.

3. Beschlüsse über die Änderung der Satzung, die Festsetzung der Beiträge und die Auflösung der EMN bedürfen der Zweidrittelmehrheit. Bei allen anderen Abstimmungen genügt die einfache Mehrheit.

4. Wahlen und Abstimmungen werden durch Akklamation oder auf Verlangen eines ordentlichen Mitglieds geheim mit Stimmzetteln durchgeführt. Die schriftliche Wahl ist möglich, wenn entsprechend Ziffer 1 dazu eingeladen worden ist.

5. Die Wahlvorschläge werden der Mitgliederversammlung durch das Präsidium unterbreitet. Wiederwahl ist zulässig.

6. Das Präsidium faßt seine Beschlüsse mit einfacher Stimmenmehrheit. Es ist beschlußfähig bei Anwesenheit von mindestens 4 seiner Mitglieder. Bei Stimmgleichheit entscheidet der Präsident.

§ 16 GESCHÄFTSJAHR

Das Geschäftsjahr ist das Kalenderjahr.

§ 17 AUFLÖSUNG DER EMN

1. Für die Auflösung der EMN gelten die gesetzlichen Vorschriften. Das Vermögen der EMN darf bei ihrer Auflösung oder beim Wegfall der bisherigen Zwecke nur für steuerbegünstigte Zwecke verwendet werden. Es ist einer steuerlich als gemeinnützig anerkannten Institution zuzuführen, die es im Sinne des § 2 der Satzung der EMN zu verwenden hat. Beschlüsse über die künftige Verwendung des Vermögens dürfen erst nach Einwilligung des Finanzamtes ausgeführt werden.

2. Eine Zuwendung von Vermögen oder Vermögensvorteilen an Mitglieder der EMN ist sowohl im Falle ihres Ausscheidens als auch bei der Auflösung der EMN ausgeschlossen.

§ 18 ALLGEMEINES

1. Das Präsidium ist berechtigt, Änderungen der Satzung, soweit diese aus formellen Gründen vom Registergericht verlangt werden, von sich aus ohne Einberufung einer neuen Mitgliederversammlung einstimmig vorzunehmen.

2. The presidium is authorised to rectify any editorial mistakes and discrepancies in the articles of association.
3. The members must be informed of all changes.
4. The members' meeting will decide any doubts which arise from the interpretation of the articles of association

§ 19

AUDITING

The account books and the funds of the EMN must be examined once every business year. Two members of the association are to be entrusted with this task (auditing), who will be elected annually by acclamation in the members' meeting.

2. Das Präsidium wird ermächtigt, redaktionelle Fehler und Unstimmigkeiten der Satzung zu berichtigen.
3. Von jeglicher Änderung sind die Mitglieder in Kenntnis zu setzen.
4. Bei Zweifeln über die Auslegung der Satzung entscheidet die Mitgliederversammlung.

§ 19

RECHNUNGSPRÜFUNG

Die Bücher und die Kasse der EMN müssen einmal im Geschäftsjahr überprüft werden. Mit der Prüfung sind zwei Mitglieder des Vereins zu beauftragen (Kassenprüfung), die jährlich in der Mitgliederversammlung durch Zuruf gewählt werden.